Технічний переклад

Додаток до листа

Міністерства інфраструктури

України

від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ЗАХОДИ, ПРИЙНЯТІ ТА ВПРОВАДЖЕНІ В УКРАЇНІ

У ЗВ’ЯЗКУ З COVID-19

**I. Держава прапора**

Після спалаху хвороби COVID-19 відвідування обов'язкових обстежень стає все більш важким. Крім того, кілька верфей не можуть розмістити судна, що вимагають сухого докінгу як для заброньованих, так і для планових перевірок. Беручи до уваги такі обставин, у випадках коли інспектори визнаних організацій, аудитори та/або інспектори держави прапора не можуть проводити планові обстеження, аудит та інспекції через обмеження, введені у зв’язку з COVID-19, Державна служба морського та річкового транспорту України розглядатиме запити на продовження/відстрочення під дією обставин непереборної сили або непередбачених виняткових обставин в кожному конкретному випадку.

Для суден, які експлуатуються на річці Дунай, буде застосовуватися той же підхід.

**II. Контроль держави порту**

Ніяких обмежень не застосовується.

**III. Термін дії свідоцтв моряка**

Продовження терміну дії документів моряків після закінчення терміну їх дії.

1.1 Сертифікати компетенції і сертифікати кваліфікації

Термін дії українських робочих дипломів (CoC) і свідоцтв фахівця (CoP) моряків, які наразі перебувають на судні, термін дії яких закінчується у період з 01.03.2020 або пізніше та не можуть бути поновленими через виняткові обставини, спричинені спалахом COVID-19, продовжується на період до 31.12.2021 з дати закінчення терміну дії в разі, якщо дотримані такі вимоги:

- держава прапора судна не заперечує щодо такого продовження;

- трудовий договір моряка повинен бути продовжений на той же період і на тих же підставах та на умовах.

Додаткові звернення до української влади не потрібні.

У той же час судновласники/оператори повинні лише інформувати відповідні державні органи України про кожен випадок продовження трудової діяльності моряків електронною поштою на адресу psc.ua@marad.gov.ua, m.melnyk@mtu.gov.ua. Така інформація повинна містити: ім’я судновласника/оператора, ім’я та номер ІМО судна, повне ім’я та посаду моряка, відскановані копії або реквізити документів моряків, копія трудового договору моряка.

Таке продовження не вимагає окремого офіційного підтвердження.

1.2. Медичні довідки

На підставі пункту 7 Правила 1/9 Положення I / 9 Конвенції ПДНВ 1978 року інформуємо, що моряки можуть працювати без закінчення терміну дії дійсного медичного посвідчення до наступного порту заходу, де доступний практикуючий є лікар, визнаний Стороною Конвенції ПДНВ 1978, за умови, що:

1) період такого дозволу не перевищує трьох місяців:

2) відповідні моряки мають медичну довідку, термін дії якої закінчився за недавній період.

1.3. Посвідчення особи моряків.

Термін дії документів, що засвідчують особу українських моряків на борту суден, термін дії яких закінчується у період з 01.03.2020, продовжується на період до 31.12.2021 з дати закінчення терміну дії.

1.4. Моряки, які перебувають дома, та їх робочі дипломи (CoC) і свідоцтва фахівця (CoP) або документи, що посвідчують особу моряка, або медичні посвідчення закінчились чи скоро закінчуються, ми рекомендуємо оновити свої особисті документи.

1.5. Моряки, які повернулися в Україну з подорожей (з борту суден) і термін дії їх документів закінчився, повинні негайно поновити свої особисті документи, якщо вони знову планують відправитись в подорож (на судно).

**IV. Продовження документів морських лоцманів та лоцманів-операторів.**

Продовження документів відбувається відповідно до національного законодавства.